

Čtvrtek, 9. června 2011

14. podporuje současné úsilí SADC a vyzývá AU, SADC a mezinárodní kontaktní skupinu, aby dovedly proces přechodu k demokracii do úspěšného konce;
15. plně podporuje vhodná opatření, která EU přijala dne 7. června 2010 po ukončení postupu konzultací podle článku 96 Dohody z Cotonou;
16. naléhavě žádá mezinárodní společenství a Evropskou unii, aby zvýšily svou humanitární pomoc malgašskému lidu; připomíná, že postupné obnovení programů spolupráce s Madagaskarem je podmíněno plným dodržováním všech demokratických zásad a základních svobod;
17. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení místopředsedkyni Komise, vysoké představitelce EU pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, Komisi, Radě Evropské unie, Radě AKT-EU, generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů, Jihoafrickému rozvojovému společenství, předsedovi Joaquimovi Chissanovi a Komisi Africké unie.

Guantánamo: hrozící rozhodnutí o trestu smrti

P7_TA(2011)0271

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9 června 2011 o Guantánamu: nadcházející rozhodnutí o trestu smrti

(2012/C 380 E/18)

Evropský parlament,

- s ohledem na mezinárodní, evropské a vnitrostátní nástroje týkající se lidských práv a základních svobod a uplatňování zákazu svévolného zadržování, násilných zmizení a mučení, k nimž patří Mezinárodní pakt o občanských a politických právech uzavřený dne 16. prosince 1966 a Úmluva OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání ze dne 10. prosince 1984 a její příslušné protokoly,
- s ohledem na rezoluci Valného shromáždění OSN 62/149 ze dne 18. prosince 2007, která požaduje moratorium na používání trestu smrti, a na rezoluci 63/168 ze dne 18. prosince 2008, která požaduje provádění rezoluce Valného shromáždění 62/149,
- s ohledem na svá předchozí usnesení o trestu smrti, zejména na usnesení ze dne 7. října 2010 o Světovém dni proti trestu smrti ⁽¹⁾ a na usnesení ze dne 10. července 2008 o trestu smrti, zejména o případu Troye Davise ⁽²⁾, o Guantánamu, zejména usnesení ze dne 13. června 2006 o situaci vězňů v Guantánamu ⁽³⁾ a ze dne 10. března 2004 o právech vězňů z Guantánama na spravedlivý proces ⁽⁴⁾, o údajném využívání evropských zemí ze strany CIA pro dopravu a nezákonné zadržování vězňů, zejména ty, přijaté dne 14. února 2007 ⁽⁵⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 4. února 2009 o návratu a opětovném začleňování vězňů z vazebního zařízení v zátocě Guantánamo ⁽⁶⁾,
- s ohledem na dopis o krocích členských států navazujících na usnesení Parlamentu ze dne 14. února 2007, který zaslal předseda vnitrostátním parlamentům,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0351.

⁽²⁾ Úř. věst. C 294E, 3.12.2009, s. 80.

⁽³⁾ Úř. věst. C 300E, 9.12.2006, s. 136.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 640.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 287E, 29.11.2007, s. 309.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 67E, 18.3.2010, s. 91.

Čtvrtek, 9. června 2011

- s ohledem na protokol č. 6 k Úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod ze dne 28. dubna 1983 týkající se zrušení trestu smrti,
 - s ohledem na druhý opční protokol k Mezinárodnímu paktu o občanských a politických právech, který usiluje o zrušení trestu smrti, ze dne 15. prosince 1989,
 - s ohledem na čl. 122 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že vláda USA se požaduje trest smrti v nadcházejícím soudu před vojenskou komisí s občanem Saúdské Arábie Abd ar-Rahímem Husajnem Muhammadem an-Našířím, které se nyní koná ve vazebním zařízení USA v zátocě Guantánamo; vzhledem k tomu, že k tomu potřebuje schválení úředníka známého jako „svolávací orgán“ a rozhodnutí se očekává během několika týdnů,
- B. vzhledem k tomu, že ar-Rahím an-Našíří byl ve vazbě USA téměř devět let, a vzhledem k tomu, že přestože byl uveden na obžalobě předložené federálnímu soudu USA již několik měsíců po jeho zatčení v roce 2002, nebyl ihned postaven před soudní orgán a bezodkladně souzen, jak to vyžaduje mezinárodní právo, ale byl místo toho tajně zadržován až do té doby, než byl v roce 2006 převezen do Guantánama,
- C. vzhledem k tomu, že během téměř čtyř let ve vazbě CIA byl zjevně držen bez možnosti komunikace, v samovazbě, na tajném místě a byl údajně podroben mučení, včetně „water-boardingu“,
- D. vzhledem k tomu, že dne 20. dubna 2011 Ministerstvo obrany USA oznámilo, že Abd ar-Rahím an-Našíří byl obviněn podle zákona o vojenských komisích z roku 2009 mimo jiné z „vraždy porušující právo válečné“ a z „terorismu“ a byl obviněn z toho, že zastával vedoucí úlohu při útoku na americké plavidlo *USS Cole* v Jemenu dne 12. října 2000, při němž bylo zabito 17 amerických námořníků a 40 dalších bylo zraněno, a při útoku na francouzský ropný tanker *MV Limburg* v Adenském zálivu dne 6. října 2002, při němž byl zabit jeden člen posádky,
- E. vzhledem k tomu, že saúdský státní příslušník Abd ar-Rahím an-Našíří bude prvním případem, který bude souzen před vojenskou komisí od té doby, kdy prezident Obama nařídil obnovení těchto soudních řízení, a vzhledem k tomu, že datum řízení před vojenskou komisí dosud nebylo stanoveno, a vzhledem k tomu, že žalobce doporučil, aby jednou z možností v tomto řízení byl trest smrti, což však musí být schváleno předem „svolávacím orgánem“ pro vojenskou komisi, což je úředník jmenovaný Ministerstvem obrany USA,
- F. vzhledem k tomu, že současný svolávací orgán naznačil, že je připraven obdržet písemnou žádost o trest smrti do 30. června 2011 a že poté přijme rozhodnutí,
- G. vzhledem k tomu, že Evropská unie rozhodně usiluje o to, aby bylo jako první krok uplatňováno moratorium na používání trestu smrti, které nakonec povede k úplnému zrušení trestu smrti všude na světě, a usiluje o dosažení všeobecného přijetí této zásady,
- H. vzhledem k tomu, že mezinárodní právo v oblasti lidských práv uznává, že některé země zachovávají trest smrti, avšak zakazuje udělování a výkon trestu smrti na základě soudního řízení, které nesplňuje nejvyšší normy spravedlnosti,
- I. vzhledem k tomu, že Evropský parlament již vyjádřil svou kritiku a vyzval USA, aby zrevidovaly systém vojenských komisí, protože nesplňuje mezinárodní normy pro spravedlivé soudní řízení,

Čtvrtek, 9. června 2011

- J. vzhledem k tomu, že v roce 2007 zvláštní zpravodaj OSN pro podporu a ochranu lidských práv a základních svobod vyzval USA, aby zrušily vojenské komise, a vzhledem k tomu, že v roce 2009 zvláštní zpravodaj OSN pro mimosoudní, hromadné a svévolné popravky naléhavě vyzval USA, aby neprováděly žádná trestní stíhání, při nichž se uděluje trest smrti, před vojenskou komisí,
- K. vzhledem k tomu, že Abd ar-Rahím an-Našíri uvádí, že v roce 2002 a 2003 byl po několik měsíců držen v tajném zadržovacím zařízení CIA v Polsku a že byl v tomto období mučen, a vzhledem k tomu, že dne 10. května 2011 se s podporou nevládních organizací pro lidská práva obrátil na Evropský soud pro lidská práva,
- L. vzhledem k tomu, že bez ohledu na důkazy o tom, že v boji proti terorismu dochí k mimořádně závažným porušováním lidských práv a ke zločinům podle mezinárodního práva, jako je mučení, špatné zacházení, vazba bez možnosti komunikace a násilná zmizení, ze něž bylo jen málo pachatelů postaveno před soud, ať již v USA nebo v EU,
1. bere na vědomí úzké transatlantické vztahy založené na sdílených základních hodnotách a dodržování základních, všeobecných a nezadatelných lidských práv, jako je právo na spravedlivý soudní proces a zákaz svévolného zadržování; vítá úzkou transatlantickou spoluprací v široké škále mezinárodních otázek v oblasti lidských práv;
 2. znovu připomíná své rozhořčení a pobouření nad všemi akty masového terorismu a svou solidaritu s oběmi takových útoků a soucit s bolestí a utrpením jejich rodin, přátel a příbuzných; připomíná však, že boj proti terorismu nemůže být veden na úkor etablovaných sdílených základních hodnot, jako je dodržování lidských práv a právního státu;
 3. opakuje svůj dlouhodobý odpor vůči používání mučení a špatného zacházení a k trestu smrti ve všech případech a za všech okolností a opětovně zdůrazňuje, že zrušení trestu smrti považuje za příspěvek k posílení lidské důstojnosti a k postupnému rozvoji lidských práv;
 4. vyzývá orgány USA, aby Abd ar-Rahímu an-Našírovi neukládaly trest smrti a vyzývá vysokou představitelku Catherine Ashtonovou, předsednictví Rady, Komisi a členské státy, aby tuto otázku naléhavě řešily s orgány USA a aby vůči USA důrazně vystupovaly ve snaze zajistit, aby Abd ar-Rahím an-Našíri nebyl popraven;
 5. připomíná svou výzvu orgánům USA, aby revidovaly systém vojenských komisí s cílem zajistit spravedlivá soudní řízení, uzavřít Guantánamo a za všech okolností zakázat používání mučení, špatného zacházení, zadržování bez možnosti komunikace, zadržování po neomezenou dobu bez soudního řízení a násilná zmizení a připomíná orgánům EU a členským státům jejich povinnost nespolupracovat na aktech zakázaných mezinárodním, evropským a vnitrostátním právem a nekryt je,
 6. pohlíží s politováním na rozhodnutí prezidenta USA ze dne 7. března 2011 podepsat příkaz k zadržování a odvolání zákazu vojenských tribunálů; je přesvědčen, že normální soudy v trestním řízení spadající pod civilní soudnictví jsou nejlepším způsobem, jak vyřešit status zadržovaných z Guantánama; trvá na to, že pan an-Našíri a všichni ostatní zadržovaní ve vazbě USA by měli být ihned obviněni a souzeni v souladu s mezinárodními normami a normami právního státu, nebo by měli být propuštěni; v této souvislosti zdůrazňuje, že by pro všechny bez diskriminace měly platit stejné normy týkající se spravedlivých soudních řízení;

Čtvrtek, 9. června 2011

7. vyzývá orgány EU a členských států i orgány USA, aby zajistily, že budou vedena úplná, spravedlivá, účinná, nezávislá a nestranná šetření a vyšetřování v oblasti porušování lidských práv a trestných činů podle mezinárodního, evropského a vnitrostátního práva a že osoby odpovědné za tyto činy budou postaveny před soud, včetně vyšetřování v rámci programů mimořádných vydávání zajatců a tajných vězení;
8. vítá skutečnost, že řada členských států přijala zadržované z Guantánama k opětovnému začlenění a vyzývá další členské státy, aby v této otázce spolupracovaly s vládou USA;
9. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení svolávacímu orgánu pro vojenské komise, ministru zahraničí USA, prezidentovi USA, Kongresu a Senátu USA, místopředsedkyni Komise / vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států EU, generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů, předsedovi Valného shromáždění OSN a vládám členských států OSN.

Ukrajina: případ Julie Tymošenkové a dalších členů bývalé vlády

P7_TA(2011)0272

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. června 2011 o Ukrajině: případy Julije Tymošenkové a dalších členů bývalé vlády

(2012/C 380 E/19)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Ukrajině, zejména na usnesení ze dne 25. listopadu 2010 ⁽¹⁾,
- s ohledem na dohodu o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a Ukrajinou, která vstoupila v platnost dne 1. března 1998, a na probíhající jednání o dohodě o přidružení, jež má dohodu o partnerství a spolupráci nahradit,
- s ohledem na program přidružení EU-Ukrajina, který nahradil akční plán EU-Ukrajina a byl podpořen na zasedání Rady pro spolupráci EU-Ukrajina v červnu 2009,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 12. května 2010 nazvané „Hodnocení evropské politiky sousedství“ (KOM(2010)0207) a na průběžnou zprávu ze dne 25. května 2011 o provádění evropské politiky sousedství,
- s ohledem na prohlášení předsedy Komise k zadržení Julije Tymošenkové ze dne 24. května 2011,
- s ohledem na prohlášení mluvčího vysoké představitelky EU Catherine Ashtonové ze dne 26. května 2011 k případu Julije Tymošenkové,
- s ohledem na prohlášení komisaře Štefana Füleho ze dne 24. března 2011 po jeho setkání s Julijí Tymošenkovou,
- s ohledem na zákon o předcházení korupci a jejím potírání, který přijala Verchovna rada dne 7. dubna 2011 a který vstoupí v platnost dnem 1. července 2011,
- s ohledem na čl. 122 odst. 5 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0444.